

# CONSUMABILI

Indicatori chimici e biologici  
Detergenti e lubrificanti  
Scovolini



Healthcare



Life Science



# Cisa Group



## Cisa Group è un fornitore globale di sistemi di controllo delle infezioni con stabilimenti produttivi in Italia e Brasile.

Fondata nel 1947, Cisa Group, assieme a Cisa America e Cisa Brasile forma un gruppo internazionale, che si posiziona tra i principali produttori al mondo di tecnologie di lavaggio, disinfezione e sterilizzazione per il controllo delle infezioni in ambito sanitario e life science.



SETTORE  
SANITARIO



SETTORE  
LIFE SCIENCE

La creazione di ambienti più sicuri negli ospedali, nelle strutture sanitarie e nelle applicazioni di laboratorio è una priorità fondamentale per il benessere degli esseri umani in tutto il mondo.

Questo è l'impegno che spinge Cisa Group al suo claim:

## We care about life

Cisa Group fa parte di Faper Group, una realtà italiana leader nella fornitura di soluzioni ingegneristiche innovative di altissimo livello.

Il Gruppo si ispira al suo fondatore, Fabio Perini, che ha basato il suo successo sulla capacità di coniugare invenzione e semplicità.

Faper Group nasce nel 2001 come holding dedicata all'innovazione nei settori della trasformazione della carta tissue, della sanità e della gestione immobiliare.

### DIRETTIVE APPLICATE

93/42/ EC  
2007/47/EC  
2006/42/EC  
2014/30/UE  
2014/35/UE  
PED 2014/68/UE

### NORME APPLICATE AL PRODOTTO

EN 61010-1  
EN 61010-2-040  
EN 60204-1  
EN 61326-1  
EN 13445  
EN 285  
EN ISO 15883-1,-2,-6

### SISTEMA QUALITÀ

UNI EN ISO 9001  
UNI CEI EN ISO 13485



**MAGGIORI  
INFO  
SUL SITO  
FAPER GROUP**



# Le tecnologie

## Healthcare



Cisa Group sviluppa tecnologie avanzate per l'infezione control, la salvaguardia degli operatori sanitari e la salute dei pazienti.

Centrali complete di sterilizzazione per ospedali (CSSD)

Sterilizzazione per applicazioni sanitarie e cliniche di ogni dimensione

Tecnologie di disinfezione e lavaggio per diverse esigenze operative

Cisa Group è il partner tecnologico ideale per scienziati, ricercatori e ingegneri che ogni giorno sviluppano prodotti che migliorano la vita.



## Life Science



Tecnologie di lavaggio e sterilizzazione per laboratori e centri di ricerca

Sterilizzazione per la produzione farmaceutica

## Waste



Cisa Group, con 15 anni di esperienza nel trattamento dei rifiuti ospedalieri infettivi, fornisce soluzioni innovative, sicure, economiche e carbon friendly. È leader nel settore con l'invenzione WSD® (Waste Sterilization Department).

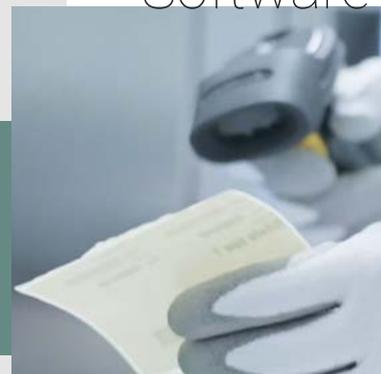
WSD. Centrali complete di trattamento dei rifiuti sanitari

WSM. Sterili-Station plug and play in container

Nel corso degli anni Cisa Group ha sviluppato esclusivi sistemi informatici proprietari.



## Software



Tracecare®. Tracciabilità del processo di sterilizzazione per il ricondizionamento dei kit chirurgici nelle centrali ospedaliere (CSSD).

TraceWaste. Tracciabilità del processo di sterilizzazione nel trattamento dei rifiuti infettivi nelle WSD.

# Cisa Safe



Abbiamo a cuore la salute delle persone.  
Ogni giorno ci prendiamo cura della sicurezza dei pazienti.

Per questo forniamo indicatori di sterilizzazione che aiutano a controllare le giuste condizioni per una sterilizzazione efficace.

Cisa offre una gamma di prodotti di indicatori chimici e biologici per le soluzioni di sterilizzazione, vapore e a plasma.

- **Indicatori di rilascio giornaliero della macchina**
- **Indicatori di rilascio del carico**
- **Indicatori di rilascio della confezione**

# Cisa Safe | Vapore

## TEST BOWIE - DICK

### Indicatore chimico Tipo 2

Pacchetto pronto all'uso per testare l'efficienza della pompa del vuoto durante la fase di pre-vuoto in autoclave. Indica la rimozione completa dell'aria e l'adeguata iniezione del vapore.

**134°C – 3,5 min** – vira da **blu** a **rosa**

Il Test di Bowie-Dick Cisa Safe è conforme ai requisiti della norma UNI EN ISO 11140-4.



## INDICATORE MULTIPARAMETRO

### Indicatore chimico Tipo 4

L'indicatore chimico è stato sviluppato per monitorare due o più parametri del processo di sterilizzazione a vapore.

**121°C – 15 min; 134°C – 5 min** – vira da **rosa** a **verde**

L'indicatore multiparametro Cisa Safe è conforme ai requisiti della norma UNI EN ISO 11140-1.



## INTEGRATORE CHIMICO

### Indicatore chimico Tipo 5

Reagisce solo con condizioni ottimali di vapore. È stato sviluppato per essere equivalente alla curva di morte dei microrganismi, raggiungendo il livello minimo necessario per la sterilizzazione.

L'integratore è laminato per impedire il trasferimento del reagente chimico ad altri materiali durante il processo di sterilizzazione.

**121°C – 15 min; 134°C – 5 min** – vira da **blu** a **rosa**

L'integratore chimico Cisa Safe è conforme ai requisiti della norma UNI EN ISO 11140-1.



## INDICATORI DI PROCESSO

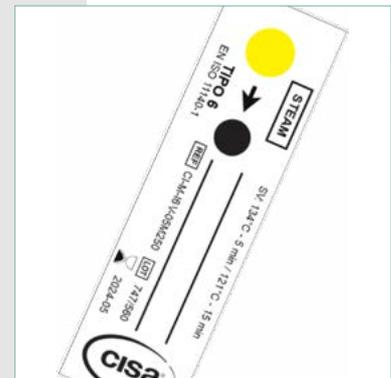
### Emulatore chimico TIPO 6

Il dispositivo è stato sviluppato per monitorare e controllare i cicli di sterilizzazione a Vapore Saturo a 121 °C e 134 °C consentendo così una facile verifica e visualizzazione del risultato.

Indicatore Chimico, Emulatore Chimico Tipo 6 (Vapore) funziona cambiando il colore del foglio indicatore.

**121°C – 15 min; 134°C – 5 min** – vira da **giallo** a **nero**.

L'Emulatore Chimico Cisa Safe è conforme ai requisiti della norma la norma UNI EN ISO 11140-1.



## INDICATORE BIOLOGICO DI VAPORE

### Indicatori Biologici 20 minuti, 1 ora, 3 ore e 8 ore

Cisa dispone di quattro diversi modelli di indicatori biologici per la linea vapore. La principale differenza sta nel tempo di risposta: 20 minuti, 1 ora e 3 ore per fluorescenza, o 8 ore per cambiamento di colore/pH, in base all'indicatore biologico utilizzato.

Il colore **giallo** sull'indicatore elaborato indica la crescita batterica e il fallimento del processo di sterilizzazione, senza alcun cambiamento di colore (il terreno rimane **viola**) indica un corretto processo di sterilizzazione.

L'Indicatore Biologico Cisa Safe è conforme ai requisiti della norma la norma UNI EN ISO 11138-1 e UNI EN ISO 11138-3.



# Cisa Safe | Plasma

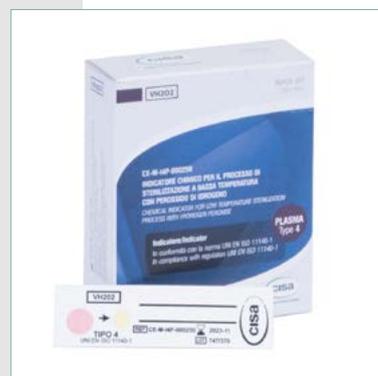
## INDICATORE MULTIPARAMETRO

### Indicatore chimico TIPO 4

L'indicatore multiparametro monitora il tempo di penetrazione e di esposizione dell'agente sterilizzante. Controlla se il perossido d'idrogeno è penetrato all'interno delle confezioni/set.

Vira da **arancione** a **giallo**.

L'indicatore multiparametro Cisa Safe è conforme ai requisiti della norma UNI EN ISO 11140-1.



## INDICATORE BIOLOGICO

Contiene spore di Geobacillus Stearothermophilus ATCC 7953 con una popolazione minima di 10<sup>6</sup>.

Un'etichetta con indicatore chimico di tipo 1 è applicata sulla fiala.

Il colore **giallo** indica l'inefficacia del processo di sterilizzazione.

L'indicatore biologico Cisa Safe è conforme ai requisiti della norma UNI EN ISO 11138-1.



Prodotto	Codice	Tipo e uso	Unità di misura
Indicatori giornalieri di rilascio della macchina			
Test di Bowie-Dick	CE-M-DP4-BTB020-00	Tipo 2 Vapore	20
Indicatori di rilascio per kit			
Indicatore multiparametro	CE-M-DP4-BTB020-00	Tipo 4 Vapore	250
Indicatore multiparametro	CE-M-I4P-000250-00	Tipo 4 Vapore	250
Integratore chimico	CE-M-I5V-000250-00	Tipo 5 Vapore	250
Indicatori di rilascio di carico			
Indicatore biologico	CE-M-B0V20M050-00	20min Vapore	50
Indicatore biologico	CE-M-B0V-01H050-00	1h Vapore	50
Indicatore biologico	CE-M-B0V-03H050-00	3h Vapore	50
Indicatore biologico	CE-M-B0V-08H050-00	8h Vapore	50
Indicatore biologico	CE-M-B0P-08H050-00	8h Plasma	50

# Cisa Active



*Elevate  
prestazioni  
in una  
sola goccia*

Cisa Active è la soluzione per pulire e lubrificare accuratamente gli strumenti chirurgici in maniera soddisfacente, senza ulteriori risciacqui.

Cisa offre un'intera gamma di prodotti per la pulizia e la decontaminazione di dispositivi medici e macchine, adatti sia al lavaggio manuale che automatico.

Cisa garantisce elevati standard di qualità e sicurezza, nel pieno rispetto di operatori e pazienti.

I prodotti Cisa Active derivano da fonti naturali e rinnovabili.

I prodotti Cisa Active sono stati sviluppati, testati e approvati sui sistemi di lavaggio Cisa in conformità alle norme UNI EN ISO 15883.

# Cisa Active | Detergenti

## CISA ZYMES

### Detergente enzimatico

#### Dispositivo medico Classe I

Detersione di strumenti chirurgici per ospedali, studi dentistici ed endoscopi flessibili in fibra ottica; detersione di strumenti industriali, vetrerie da laboratorio. Consigliato sia per macchine per la disinfezione che per il lavaggio manuale.

- La formulazione comprende enzimi come proteasi, lipasi, amilasi, cellulasi e lichenasi, tensioattivi non ionici <2%
- Elevata attività e stabilità enzimatica.
- Il prodotto agisce esclusivamente e direttamente sulla materia organica senza alcun impatto sulla superficie degli strumenti e delle attrezzature.
- pH neutro e compatibile con la maggior parte degli strumenti e delle tipologie di apparecchiature di ritrattamento.
- Rimuove efficacemente tutti i residui di proteine, grassi, amido, cellulosa e derivati.

Erogare 2 ml di prodotto per litro d'acqua.

Disponibile in contenitori da 1l e da 5l.



Disponibile anche versione da 1l con dispenser.

## CISA ZYMES ECO

### Detergente enzimatico - ultraconcentrato

#### Dispositivo medico Classe I

Detersione di strumenti chirurgici per ospedali, studi dentistici ed endoscopi flessibili in fibra ottica; detersione di strumenti industriali, vetrerie da laboratorio. Consigliato sia per macchine per la disinfezione che per il lavaggio manuale.

- Elevata attività e stabilità enzimatica.
- Il prodotto agisce esclusivamente e direttamente sulla materia organica senza alcun impatto sulla superficie degli strumenti e delle attrezzature.
- pH neutro e compatibile con la maggior parte degli strumenti e delle tipologie di apparecchiature di ritrattamento.
- Rimuove efficacemente tutti i residui di proteine, grassi, amido, cellulosa e derivati.

Erogare 1 ml di prodotto per litro d'acqua.



Disponibile in contenitori da 1l con valvola e da 5l.

# Cisa Active | Lubrificante

## CISA LUBRI

### Lubrificante per strumenti - concentrato

#### Dispositivo medico Classe I

Soluzione lubrificante per articoli e strumenti medico-ospedalieri e odontoiatrici. Il prodotto impedisce la corrosione e previene la ruggine, le macchie e l'irrigidimento degli strumenti.

Prodotto adatto ad applicazioni automatiche e manuali.

- La formulazione comprende olio minerale bianco, tensioattivo non ionico, agente conservante, essenza e veicolante.
- Lubrifica e inibisce la corrosione.
- Previene ruggine, macchie e irrigidimento degli strumenti.
- Non necessita di risciacquo. Se usato nella corretta diluizione, il prodotto non lascia residui né patine oleose sugli strumenti.

Detersione automatica: erogare 2 ml di prodotto per litro d'acqua.

Detersione manuale: erogare 1 ml di prodotto per litro d'acqua.



Disponibile in contenitori da 1l e da 5l.  
Disponibile anche versione da 1l con dispenser.

## CISA LUBRI

### Lubrificante per strumenti - pronto all'uso

#### Dispositivo medico Classe I

Soluzione lubrificante per articoli e strumenti medico-ospedalieri e odontoiatrici. Il prodotto impedisce la corrosione e previene la ruggine, le macchie e l'irrigidimento degli strumenti.

Prodotto solo per applicazione manuale.

- La formulazione comprende olio minerale bianco, tensioattivo
- non ionico, agente conservante, essenza e veicolo.
- Processo di lubrificazione rapido ed efficace, non lascia residui
- né patine oleose.
- Lubrifica e inibisce la corrosione.
- Previene ruggine, macchie e irrigidimento degli strumenti.
- Non necessita di risciacquo. Il prodotto non unge gli strumenti, essendo permeabile al vapore dell'autoclave.

Il prodotto non deve essere diluito.



Disponibile in contenitori da 500 ml e da 5 litri.

# Cisa Active | Pre trattamento

## CISA PRECLEAN

### **Soluzione per il pre-trattamento | pronto all'uso** **Dispositivo medico Classe I**

Pre-trattamento degli strumenti chirurgici medico-ospedalieri e odontoiatrici, mantiene il materiale umido, impedendo alla materia organica di aderire alle superfici e consentendone la rapida rimozione.

- La formulazione comprende olio minerale bianco, tensioattivo non ionico, agente conservante, essenza e veicolante.
- Lubrifica e inibisce la corrosione.
- Previene ruggine, macchie e irrigidimento degli strumenti.
- Non necessita di risciacquo. Se usato nella corretta diluizione, il prodotto non lascia residui né patine oleose sugli strumenti.

Il prodotto non deve essere diluito.



Disponibile in contenitori da 500 ml, con applicatore spray d'acqua.

## CISA NOX

### **Soluzione disincrostante** **Dispositivo medico classe I**

Cisa Nox favorisce la rimozione efficace e sicura dell'ossidazione dagli strumenti chirurgici. Detersione degli strumenti chirurgici p medico-ospedalieri e odontoiatrici.

- Composto da acido fosforico, tensioattivo non ionico, agente conservante, decontaminante e veicolo.
- Facile da applicare.
- Non danneggia l'acciaio inossidabile.

Erogare una parte di Cisa Nox per sei parti di acqua riscaldata.



Disponibile in contenitori da 1l e da 5l

# Cisa Active | Detergente

## CISA STEEL

### Soluzione detergente per Autoclave | pronto all'uso Dispositivo medico Classe I

Rimuove ruggine e macchie dalle superfici delle camere dell'autoclave e dai restanti strumenti chirurgici in acciaio inossidabile.

- Composto da acido fosforico, tensioattivo non ionico, agente conservante, decontaminante e veicolo.
- Non danneggia l'acciaio inossidabile.

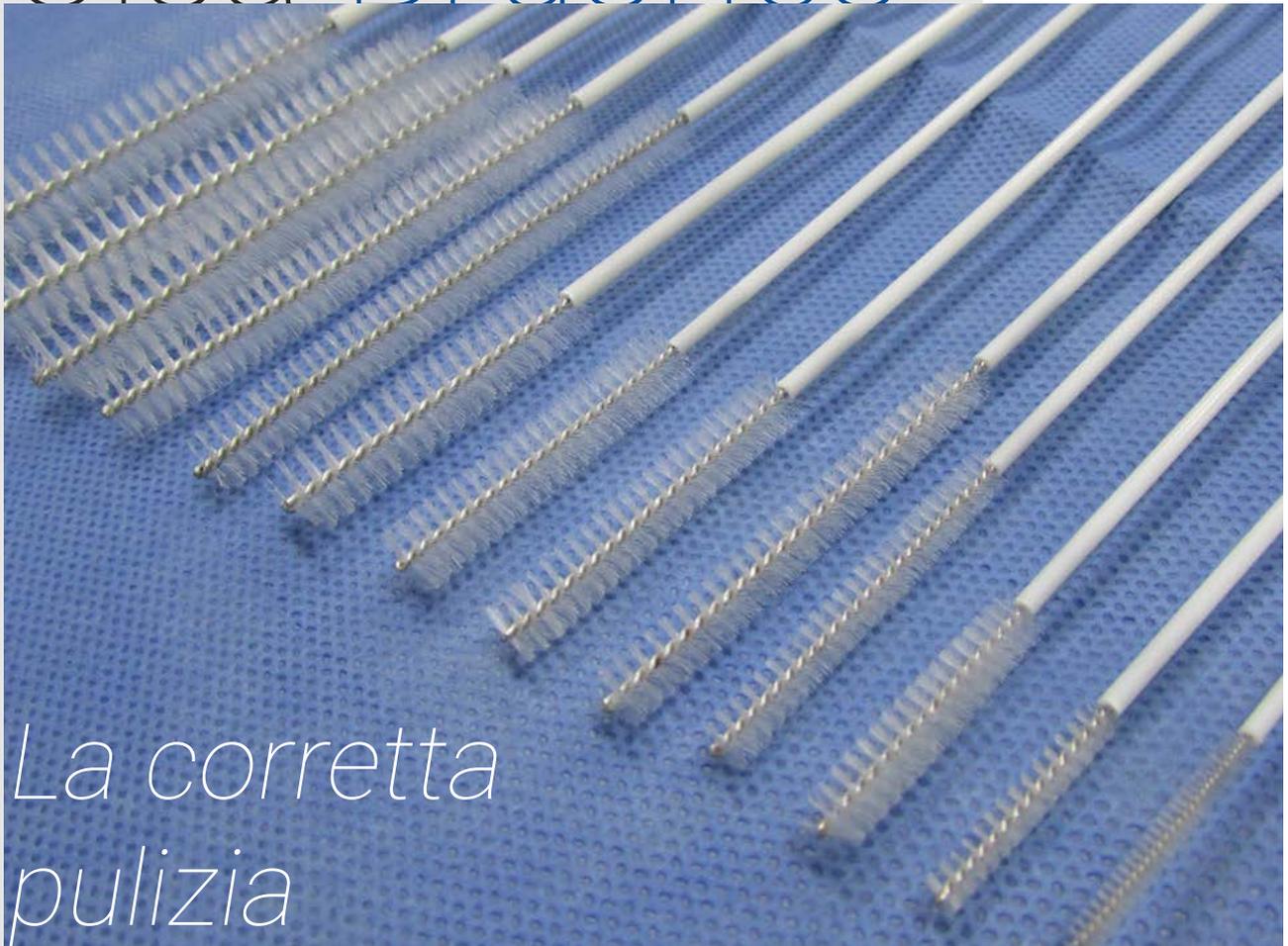
Il prodotto non deve essere diluito.



Disponibile in contenitori da 500 ml, con applicatore spray

Prodotto	Codice	Dimensioni e confezioni	Unità di misura
<b>Pre trattamento</b>			
Cisa Pre Clean	CE-C-ZLP-.5L000	500 ml applicatore spray	10
Cisa Nox	CE-C-ZDN01LROD	1L	12
	CE-C-ZDN-05LROD	5L	2
<b>Detergente</b>			
Cisa Zymes	CE-C-ZDZ-D1L000	1L con dispenser	12
	CE-C-ZDZ-05L000	5L	2
Cisa Zymes Eco	CE-C-ZDZ-D1LECO	1L con dispenser	12
	CE-C-ZDZ-05LECO	5L	2
<b>Lubrificante</b>			
Cisa Lubri concentrato	CE-C-ZLL-D1LCON	1L con dispenser	12
	CE-C-ZLL-05LCON	5L	2
Cisa Lubri pronto all'uso	CE-C-ZLL-.5LPRU	500ml applicatore spray	10
	CE-C-ZLL-05LPRU	5L	2
<b>Detersione macchine</b>			
Cisa Steel	CE-C-ZLS-.5LROD	500ml applicatore spray	16

# Cisa Brushes



Gli scovolini Cisa per la pulizia delle cannule sono progettati per facilitare le operazioni di pulizia degli strumenti chirurgici.

I modelli disponibili in varie dimensioni garantiscono la corretta pulizia.

Gli scovolini possono essere sterilizzati in macchine per la disinfezione e in sterilizzatori a basse temperature.

## Qualità

Scovolino in nylon e filo di acciaio inox 304 fissato a un manico in polipropilene con anello identificativo colorato.

## Semplicità d'uso

Inserire lo scovolino con le setole inumidite con il detergente nello strumento e muoverlo senza esercitare una pressione eccessiva.

Assicurarsi che il manico abbia un diametro inferiore rispetto alla cannula.

## Soluzioni

- Kit con 11 modelli diversi, composto da 3 scovolini per ogni modello.
- Confezione da 10 scovolini per ogni modello.



Codice	Setole diametro e lunghezza		Manico diametro e lunghezza	
CE-C-K30-03R010	3mm	20mm	1.8mm	300mm
CE-C-K30-04G010	4mm	35mm	1.8mm	300mm
CE-C-K30-05K010	5mm	28mm	1.8mm	300mm
CE-C-K35-06Y010	6mm	70mm	2.5mm	350mm
CE-C-K35-07B010	7mm	70mm	2.5mm	350mm
CE-C-K35-08R010	8mm	70mm	3mm	350mm
CE-C-K35-10G010	10mm	70mm	3mm	350mm
CE-C-K55-05Y010	5mm	28mm	2mm	550mm
CE-C-K55-06B010	6mm	35mm	2mm	550mm
CE-C-K55-07R010	7mm	28mm	2mm	550mm
CE-C-K55-10G010	10mm	28mm	3mm	550mm



## KEEP IN TOUCH



+39 0583 15381



info@cisagroup.it



Cisa Group



cisagroup.it



© Copyright CISA 2023  
Tutti i diritti riservati. Per ulteriori dettagli, visitare  
la sezione Download del sito web



### Cisa Production S.r.l. Unipersonale

Via Enrico Mattei snc, Angolo Via la Viaccia  
55100 Lucca, Italy

Revision 03 Settembre 2023



Azienda  
con sistema  
di gestione qualità  
certificato